

Хабибуллина Л.Ф. Трансформация национальных смыслов в развитии одного сюжета // Учен. зап. Казан. ун-та. Сер. Гуманит. науки. – 2013. – Т. 155, кн. 2. – С. 223–229.

УДК 82.091

ТРАНСФОРМАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ СМЫСЛОВ В РАЗВИТИИ ОДНОГО СЮЖЕТА

Л.Ф. Хабибуллина

Аннотация

В статье рассматриваются романы, обладающие чертами сюжетного сходства: «Рождественские каникулы» С. Моэма, «Леди Л.» Р. Гари, «Подруга французского лейтенанта» Дж. Фаулза. Сюжеты произведений анализируются с точки зрения соотношения принципов изображения английского, французского и русского компонентов, присутствующих с разной степенью проявленности во всех трёх текстах.

Ключевые слова: английская литература, С. Моэм, Дж. Фаулз, Р. Гари, национальный компонент, национальный смысл.

Summary

L.F. Khabibullina. Transformation of National Meanings within One Plot.

This paper discusses three novels with plot similarities, S. Maugham's "Christmas Holiday", R. Gary's "Lady L.", and John Fowles' "The French Lieutenant's Woman". The plots of these works are analyzed in terms of the relations between the principles of representation of English, French and Russian components showing themselves with different degrees of manifestation in all three texts.

Keywords: English literature, S. Maugham, J. Fowles, R. Gary, national component, national meaning.

Источники

ЛЛ – Гари Р. Леди Л. – СПб.: Симпозиум, 2003. – 270 с.

ПФЛ – Фаулз Дж. Подруга французского лейтенанта. – М.: Вече: РИПОЛ, 1993. – 440 с.

РК – Моэм С. Рождественские каникулы. – М.: АСТ, 2010. – 282 с.

ПИ – Моэм С. Подводя итоги. – М.: Иностр. лит., 1957. – 227 с.

Литература

1. *Креленко Н.С., Парфёнов И.Д.* Строительство британской империи и образ представителя «чужой» культуры в английской литературе XVII – XX веков. – URL: <http://www.sgu.ru/files/nodes/9877/11.pdf>, свободный.

2. *Хабибуллина Л.Ф.* Национальный миф в английской литературе второй половины XX века. Содержание и функционирование. – Lambert Acad. Pub., 2011. – 371 с.
3. *Долинин А.* Паломничество Чарльза Смитсона // Фаулз Дж. Подруга французского лейтенанта. – Л.: Худож. лит., 1985. – С. 3–18.
4. *Аmineва Е.С.* Джон Фаулз и викторианская историческая и жанровая традиция // Историческая поэтика жанра. – 2006. – № 1. – С. 21–36.
5. *Жук М.И.* Мифологический подтекст в романе Джона Фаулза «Женщина французского лейтенанта» // Вестн. Перм. ун-та. Рос. и зарубеж. филология. – 2009. – Вып. 3. – С. 76–84.
6. *Саид Э.* Ориентализм. Западные концепции Востока. – СПб.: Русский мир, 2006. – 637 с.
7. *Селитрина Т.Л.* Русская тема в романе С. Моэма «Рождественские каникулы» // Селитрина Т.Л. Преемственность литературного развития и взаимодействие литератур. – М.: Высш. шк., 2009. – С. 90–103.
8. *Елисеева В.* Мир на листе бумаги // Вокруг света. – URL: <http://www.vokrugsveta.ru/vs/article/6657>, свободный.
9. *Зиннатуллина З.Р.* Художественная концепция национального в творчестве Джона Фаулза (на материале романов «Женщина французского лейтенанта», «Дэниел Мартин», «Червь»): Дис. ... канд. филол. наук. – Казань, 2012. – 181 с.

Поступила в редакцию
17.12.12

Хабибуллина Лилия Фуатовна – доктор филологических наук, профессор кафедры зарубежной литературы, Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань, Россия.

E-mail: fuatovna@list.ru